加拿大泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
165 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
珠江荔枝 生晒柰干
珠江苦瓜 厦門米粉
珠江蓮藕 厦門瀨粉
珠江鯽魚 江門扎粉
豆豉鯪魚 江門河粉
天壇菠蘿 上海年糕

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C
電話 684-1754
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

梁祺
LEONG KEE
630 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話：254-1203
(承接土木大小工程)
鋼筋混凝，內外間格，新屋重修，收換屋頂他瓦天窗，挨正樓梯扇，修理水喉管洗地渠通來間及填屋地板等！
經驗豐富，價錢老實，倘能惠顧，倒屐相迎。
地址：華力山打街六三〇號 電話：二五四・三七〇六
夜間電話：二五四・三七〇六

侍天屠龍記 第二十九回 蝶谷醫仙 【三三一】
金庸著

縱然精妙，大家都不屑鑽研，反正本派絕技甚夥，便是兩世爲人，也學不了這許多，何必去走這條說來不夠響噹噹的路子？只是每一代均有一名弟子修習，庶免失傳，便算已足。

此時少林寺中，祇有空見的關門弟子圓眞，會此少林九陽功，但這人生性極是怪僻，終年閉關不出，除了寫完經文，你去取來，看過無誤，便帶這少年去命圓眞隔帳傳授，再吩咐香積廚送一席上等素齋去立雪亭，歡待張三丰，他究是一派之尊，我們禮不可失，」三人又談論了些別事，便出房去了。

無忌睡在禪床之上，等了良久良到要他去傳授無忌功夫，都不由得皺眉。

過了一會，空智回來覆命，說道：「這圓眞果然忒也古怪，他說他皈依我佛之後，發願不見外人，既是方丈頒下法旨，他只允隔帳傳授，空聞道；一那切由得他，師弟，待張三丰寫完經文，你去取來，看過無誤，便在門口的竹簾之外，朗聲稟道：「張小施主到！」門內一個低沉的聲音說道：「請來吧！」無忌推門進去，那小沙彌順手帶上了門扉。

無忌左右一看，只見室內空空洞洞，除了地下一個蒲團之外，四壁蕭然，什麼東西也沒有。

無忌睡在禪床之上，等了良久良久，才聽到有人進房，卻是一個小沙彌送了飯菜來，無忌飽餐一頓，那小沙彌道：「小施主，請隨我來，」無忌道：「到那裏去？」小沙彌道：「方丈命我帶你去見一個人，」無忌道：「是什麼人？」小沙彌道：「方丈叮囑，叫我不可多口，」無忌哼了一聲，心想你們故作神秘，其實我什麼都知道了，還不是見那個叫作什麼圓眞的怪和尚。

當下跟着那小沙彌穿房過戶，走過一個院子又是一個院子，無忌心想，這少林寺比我們武當玉虛宮可要大得多了，一直繞過十幾座偏殿，到了一個古柏森森的小院，中，小沙彌站在門口的竹簾之外，朗聲稟道：「張小施主到！」門內一個低沉的聲音說道：「請來吧！」無忌推門進去，那小沙彌順手帶上了門扉。

無忌左右一看，只見室內空空洞洞，除了地下一個蒲團之外，四壁蕭然，什麼東西也沒有。

周名紹 會計辦事處
(即德光信託公司內)
Richard M. Chow & Co.
130 East Pender Street.
Vancouver 4, B. C.
683-5768

李偉運輸公司
專運送兼辦種香港移民出入口行李，並家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
日間電話：684-2141 晚電話：254-3062
719 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
最靈驗，遠近聞名，各界善男信女絡繹參詣，有求必應，或外埠來信求我代拜神求簽詳解答
地址：255-5974 司理人黃植蛙磨

寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7651
ABC 電池長銷，免費保用一年，自用及送禮，人人歡喜，另辦到大批新貨片，歡迎購買，日夜都備待電

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
801 Main St.,
公證人 通曉日語
遺囑 及辦理各種文件 代理買賣房產
監督機銀行式樣簽署 代打英語法庭入司文
電話 MU. 1-6513

廣珍 首飾鐘錶
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

684-3743 684-4822
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B. C.
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業冰房設計接裝
馬君寰 收費特廉 持有政府牌照
快捷可靠
電話：八七九、六七八五

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514
經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅
每逢星期四停市一天

大華
MAIN DRUGS LTD.
434 Main St. Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-3434
專配西藥
化粧香品
各種補丸
神藥啡林
文房用具
畫報雜誌
傷胞光顧
格外歡迎

KUO KEN SUK KU
27 PENDER ST. 國賢髮廊 VANCOUVER B.C.
電話 683-4929
專辦大宗中國絲，蘇杭雜貨及男女晨袍，各種婦女絲髮白色綉花衫頭，各色拖鞋應有盡有

榮記 腊味製造廠
腊味專家
精製腊味
供給全球
各種腊肉
多多益善
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-7241

華公司
KENWARD
481 Columbia Ave., Vancouver
四三一號 哥倫比亞街 電話 684-8[illegible]
各種及修理各種文件
電機保用一年，自用及送禮，人人歡喜，另辦到大批新貨片，歡迎購買，日夜都備待電
意克已，保証滿意

Sunbeam White Enriched Bread
新鮮美味麵包

誌里冷氣工程
專辦大小商業廚房冷氣工程，設計裝置及修理，各號雪櫃及冷氣機，快捷可靠。
電話：八七式、壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, B.C.

昌記 裝修油漆公司
承接坭水木工家具
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 式五四、七五〇三 六八七、四〇九四

中醫 余健漢
廣東中醫學校畢業
考試院術生部註冊
在國內及香港行醫廿餘年
香港五色工商會義診醫師
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 224½
余風采堂二樓
電話：六八八・五一八九

承接木工油漆
專敬裝修門及時代化傢俬
傷胞光顧抵住歡迎
電話 876-[illegible]

明達

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 8-8422

劉富
承接木工漆水，油漆大小工程，價錢相宜，保證滿意，傷胞光顧
請打電話：253-6544
地址：叁壹壹六佐治街東

專家 駕眼兼較眼鏡
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg,
年十美達醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KREFER ST., MU 4-1577
旅館生意出賣
此旅館，位近華埠，內有房六十三伙，常時賃滿，好批約，月租六百元，取價四萬八千五百元，先交現銀二萬五千元，餘充銀期，意欲營斯業者請到吳國華辦事處問吳超常，定然樂意答覆。
吳國華辦事處啟

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
本行設華務部，專爲僑胞辦理登記關于銀業事務
[illegible]
[illegible]
[illegible]